# <sub>Le</sub> Quotidien

# Statistique Canada

Le mardi 9 décembre 2014 Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

### Communiqués

Nouveaux produits et études	11
Fichier de microdonnées à grande diffusion de l'Enquête nationale auprès des ménages de 2011 fichier hiérarchique	10
Pétrole brut et gaz naturel : approvisionnement et disposition, septembre 2014	9
Production et valeur du miel, 2014	8
Étude : Caractéristiques de la population active métisse : constatations de l'Enquête auprès des pautochtones de 2012	euples 6
Le contrôle étranger dans l'économie canadienne, 2012  En 2012, la valeur des actifs, des revenus et des bénéfices dans l'économie canadienne a a par rapport à l'année précédente. La part des actifs et des bénéfices sous contrôle étranger a comparativement à 2011, tandis que celle des revenus sous contrôle étranger a légaugmenté.	diminué



### Communiqués

### Le contrôle étranger dans l'économie canadienne, 2012

En 2012, la valeur des actifs, des revenus et des bénéfices dans l'économie canadienne a augmenté par rapport à l'année précédente. La part des actifs et des bénéfices sous contrôle étranger a diminué comparativement à 2011, tandis que celle des revenus sous contrôle étranger a légèrement augmenté.

La valeur des actifs sous contrôle canadien a augmenté de 6,2 % en 2012, comparativement à une hausse de 3,2 % des actifs sous contrôle étranger. Les entreprises sous contrôle étranger représentaient 18,4 % des actifs en 2012, en baisse par rapport à 18,9 % en 2011.

Les revenus des entreprises sous contrôle canadien ont augmenté de 3,0 % comparativement à 5,0 % pour les entreprises sous contrôle étranger. Par conséquent, la part des revenus sous contrôle étranger a légèrement augmenté, passant de 29,0 % en 2011 à 29,4 % en 2012.

Les bénéfices d'exploitation des entreprises sous contrôle canadien ont augmenté de 4,7 % en 2012, alors que ceux des entreprises sous contrôle étranger ont diminué de 8,9 %. Par conséquent, la part des bénéfices sous contrôle étranger a diminué, passant de 22,9 % à 20,6 %, surtout en raison du secteur non financier.

#### Branches d'activité non financières

Dans les branches d'activité non financières, la part des actifs sous contrôle étranger a légèrement baissé pour s'établir à 26,5 %, et la part des revenus sous contrôle étranger a augmenté pour atteindre 30,6 %. La part des bénéfices sous contrôle étranger a reculé, passant de 25,6 % à 23,4 %.

Le secteur de la fabrication est resté le plus important sur le plan des actifs non financiers. Il s'agissait aussi du secteur ayant affiché la plus grande part des actifs sous contrôle étranger, ceux-ci s'établissant à 49,7 % en 2012, en baisse par rapport à 50,3 % en 2011.

La valeur des actifs des fabricants sous contrôle canadien a augmenté de 3,2 %, comparativement à une hausse de 0,6 % de la valeur des actifs sous contrôle étranger.

La part des revenus des fabricants sous contrôle étranger a progressé, passant de 47,2 % à 48,7 %, les fabricants sous contrôle canadien ayant connu une croissance des revenus plus lente en 2012 que leurs homologues sous contrôle étranger.

En 2012, les bénéfices des fabricants sous contrôle canadien ont diminué de 15,9 %, et ceux des fabricants sous contrôle étranger ont reculé de 3,7 %. De ce fait, la part des bénéfices du secteur de la fabrication sous contrôle étranger est passée de 42,5 % à 45,8 %, mais elle restait néanmoins toujours en deçà de l'intervalle de 50 % à 55 % généralement observé depuis 1999.

Dans le secteur de l'extraction du pétrole et du gaz, la part des bénéfices des entreprises sous contrôle étranger a diminué pour s'établir à 30,7 % en 2012, les bénéfices ayant diminué plus rapidement pour les entreprises étrangères que pour les entreprises sous contrôle canadien.

#### Branches d'activité financières et assurances

Dans les branches d'activité financières et les assurances, les entreprises sous contrôle étranger détenaient 11,9 % des actifs en 2012, en baisse comparativement à 12,5 % l'année précédente. Les entreprises étrangères détenaient 17,7 % des revenus, en baisse par rapport à 18,3 % en 2011, et 13,8 % des bénéfices d'exploitation, en baisse par rapport à 15,8 %.

Les actifs ont augmenté de 6,1 % en 2012 pour les entreprises sous contrôle canadien du secteur financier, comparativement à une hausse de 0,3 % pour les entreprises sous contrôle étranger.

Les revenus des entreprises sous contrôle canadien ont augmenté de 1,2 % en 2012, alors que ceux des entreprises sous contrôle étranger ont diminué de 3,1 %.

Les bénéfices d'exploitation du secteur financier ont augmenté de 13,7 % en 2012 pour les entreprises sous contrôle canadien, alors qu'ils ont diminué de 3,6 % pour les entreprises sous contrôle étranger.

#### Contrôle étranger selon le pays

Les entreprises sous contrôle américain ont continué de dominer les parts des actifs, des revenus et des bénéfices sous contrôle étranger.

Les entreprises américaines contrôlaient 49,1 % de tous les actifs étrangers et 53,8 % de tous les revenus d'exploitation étrangers en 2012; dans les deux cas, il s'agissait d'une baisse par rapport à l'année précédente. Cependant, la part des bénéfices étrangers sous contrôle américain a légèrement augmenté pour atteindre 58,4 % en 2012.

Les entreprises sous contrôle du Royaume-Uni ont déclaré de légers reculs de leurs parts d'actifs, de revenus et de bénéfices, lesquelles s'établissaient respectivement à 13,2 %, 8,0 % et 7,7 %. Plus des deux tiers des actifs sous contrôle du Royaume-Uni (68,9 %) se trouvaient dans le secteur financier, comparativement à 31,1 % dans le secteur non financier.

Les entreprises sous contrôle néerlandais venaient au troisième rang en importance quant à la part des actifs sous contrôle étranger en 2012 (5,7 %). La répartition de ces actifs était à l'inverse de celle des actifs sous contrôle du Royaume-Uni, 32,3 % des actifs sous contrôle néerlandais étant dans le secteur financier et 67,7 % dans le secteur non financier.

#### Note aux lecteurs

Sous l'autorité du ministre de l'Industrie, Statistique Canada applique la Loi sur les déclarations des personnes morales, laquelle requiert la collecte d'information sur la situation financière et la propriété des sociétés exerçant une activité au Canada. Cette information sert à évaluer l'étendue du contrôle de l'économie des sociétés canadiennes par des non-résidents.

En vertu de la Loi sur les déclarations des personnes morales, un rapport résumant l'étendue du contrôle étranger dans l'économie canadienne doit être présenté chaque année au Parlement. Le document diffusé aujourd'hui est le rapport pour l'année de référence 2012.

Les présentes statistiques sont compilées à partir de données sur les entreprises. Une entreprise peut être une société unique ou un regroupement de sociétés sous une même propriété et/ou un même contrôle, et pour lequel des états financiers consolidés sont produits.

Trois composantes sont utilisées pour mesurer le contrôle étranger : l'actif, les revenus d'exploitation et les bénéfices d'exploitation.

Les **mesures du contrôle étranger fondées sur l'actif** donnent une perspective à plus long terme. L'actif est un élément de stock qui reflète les décisions économiques et les conditions du marché dont l'évolution est généralement plus lente.

Les **mesures fondées sur les revenus**, par ailleurs, correspondent à un élément de flux et sont étroitement liées au cycle commercial. Les revenus ont tendance à refléter la situation actuelle des entreprises et, de ce fait, les mesures fondées sur les revenus sont plus instables que les mesures fondées sur l'actif.

Les **bénéfices** constituent une mesure de la santé financière et du bien-être d'une économie et peuvent être utilisés pour évaluer le rendement et la durabilité de cette dernière.

Tableau 1 Actifs, revenus d'exploitation et bénéfices d'exploitation sous contrôle étranger, selon la branche d'activité

	Total sous contrôle cana	Total sous contrôle canadien et étranger		
	2011	2012	2011	2012
	millions de do	millions de dollars		
Actifs				
Total, toutes les branches d'activité	8 979 187	9 487 011	18,9	18,4
Total des branches d'activité non financières	3 996 976	4 236 929	26,8	26,5
Fabrication	833 656	849 344	50,3	49,7
Extraction de pétrole et de gaz et activités de soutien	553 290	562 600	38,5	36,7
Reste du secteur non financier	2 610 030	2 824 985	16,8	17,5
Total des branches d'activité financières et assurances	4 982 211	5 250 083	12,5	11,9
Intermédiation financière par le biais de dépôts	3 152 999	3 298 025	7,1	5,3
Reste du secteur des finances et de l'assurance	1 829 212	1 952 058	21,8	23,1
Revenus d'exploitation				
Total, toutes les branches d'activité	3 463 182	3 587 837	29,0	29,4
Total des branches d'activité non financières	3 111 761	3 234 951	30.2	30,6
Fabrication	734 211	759 872	47,2	48,7
Extraction de pétrole et de gaz et activités de soutien	203 564	176 900	55,0	48,6
Reste du secteur non financier	2 173 986	2 298 179	22,1	23,3
Total des branches d'activité financières et assurances	351 421	352 886	18,3	17,7
Intermédiation financière par le biais de dépôts	126 905	134 058	6,9	5,0
Reste du secteur des finances et de l'assurance	224 516	218 828	24,8	25,4
Bénéfices d'exploitation				
Total, toutes les branches d'activité	344 104	349 618	22,9	20,6
Total des branches d'activité non financières	250 911	246 232	25,6	23,4
Fabrication	57 759	51 588	42,5	45,8
Extraction de pétrole et de gaz et activités de soutien	19 309	10 231	41,7	30,7
Reste du secteur non financier	173 843	184 413	18,1	16,7
Total des branches d'activité financières et assurances	93 193	103 386	15,8	13,8
Intermédiation financière par le biais de dépôts	38 131	42 327	8,2	3,8
Reste du secteur des finances et de l'assurance	55 062	61 059	21,1	20.7

Note(s): Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués. Source(s): Tableau CANSIM 179-0004.

Tableau 2
Total des actifs, des revenus d'exploitation et des bénéfices d'exploitation sous contrôle étranger, selon le principal pays de contrôle – toutes les branches d'activité

	Actifs		Revenus d'exploitation		Bénéfices d'exploitation		
	2011	2012	2011	2012	2011	2012	
	millions de dollars						
Total	1 694 591	1 748 662	1 003 394	1 053 328	78 875	71 892	
États-Unis	833 077	858 961	558 175	567 063	45 962	41 955	
Royaume-Uni	224 444	230 237	85 295	84 214	6 287	5 556	
Allemagne	76 642	91 215	41 833	45 402	3 834	3 013	
France	55 675	56 663	33 238	35 159	3 131	3 839	
Pays-Bas	134 349	99 589	68 491	73 001	2 152	1 261	
Japon	62 831	69 461	55 899	65 967	2 296	2 614	
Tous les autres pays étrangers	307 573	342 535	160 462	182 522	15 213	13 655	
	% sous contrôle étranger						
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	
États-Unis	49,2	49,1	55,6	53,8	58,3	58,4	
Royaume-Uni	13,2	13,2	8,5	8,0	8,0	7,7	
Allemagne	4,5	5,2	4,2	4,3	4,9	4,2	
France	3,3	3,2	3,3	3,3	4,0	5,3	
Pays-Bas	7,9	5,7	6,8	6,9	2,7	1,8	
Japon	3,7	4,0	5,6	6,3	2,9	3,6	
Tous les autres pays étrangers	18,2	19,6	16,0	17,3	19,3	19,0	

Note(s): Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués. Source(s): Tableau CANSIM 179-0004.

Données offertes dans CANSIM: tableaux 179-0004 et 179-0005.

Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête 2503.

Le rapport *Loi sur les déclarations des personnes morales*, 2012 (61-220-X), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par ressource clé*.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca).

Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Claude Vaillancourt au 613-951-0807 (claude.p.vaillancourt@statcan.gc.ca), Division de l'organisation et des finances de l'industrie.

# Étude : Caractéristiques de la population active métisse : constatations de l'Enquête auprès des peuples autochtones de 2012

Le taux d'emploi général de la population métisse était semblable à celui observé pour la population totale canadienne en 2012. Selon les données de l'Enquête sur la population active (EPA) de 2012, le taux d'emploi de la population métisse s'établissait à 60,7 %, alors qu'il se situait à 61,8 % pour la population canadienne.

L'Enquête auprès des peuples autochtones (EAPA) de 2012 montre que les taux d'emploi des Métis étaient les plus élevés dans les provinces de l'ouest du Canada. L'Alberta (68,1 %), le Manitoba (67,6 %), la Colombie-Britannique (66,1 %) et la Saskatchewan (65,9 %) ont tous affiché un taux supérieur à la moyenne nationale.

#### Près d'un tiers des Métis occupés travaillent dans le secteur de la vente et des services

La répartition professionnelle de la population métisse témoigne de la jeunesse de la main-d'œuvre. Les professions les plus courantes chez les Métis se trouvaient dans le secteur de la vente et des services, où travaillaient 29,5 % de la population métisse occupée. Les catégories professionnelles les plus courantes chez les hommes métis étaient les métiers, le transport, la machinerie et les domaines apparentés (34,7 %) ainsi que la vente et les services (22,6 %). Un peu plus du tiers (36,2 %) des femmes métisses occupées travaillaient dans la vente et les services, alors que 24,4 % d'entre elles œuvraient dans la catégorie professionnelle des affaires, de la finance et de l'administration.

Les secteurs d'activité où les hommes métis occupés étaient les plus nombreux étaient la construction (17,0 %), la fabrication (11,3 %), le commerce de détail (8,5 %) ainsi que le transport et l'entreposage (8,5 %). Les secteurs d'activité où l'on trouvait le plus grand nombre de femmes métisses étaient les soins de santé et l'assistance sociale (22,6 %), le commerce de détail (12,7 %), les services d'enseignement (11,2 %) de même que les services d'hébergement et de restauration (10,5 %).

### La pénurie d'emplois est l'obstacle le plus souvent mentionné lors de la recherche d'un travail

Selon l'EPA de 2012, le taux de chômage des Métis (10,3 %) était plus élevé que celui de la population totale canadienne (7,2 %).

L'EAPA de 2012, qui a saisi les résultats sur le marché du travail des Métis, a également permis de recueillir de l'information à la fois sur les difficultés rencontrées au moment de chercher un travail et sur les méthodes de recherche d'emploi. Les méthodes de recherche d'emploi les plus souvent déclarées par les Métis au chômage étaient la communication directe avec des employeurs éventuels (58,5 %) ainsi que la recherche sur Internet (57,8 %). Environ un Métis sur cinq (20,1 %) a cherché du travail par l'intermédiaire d'amis ou de parents.

On a demandé aux répondants qui étaient au chômage d'indiquer les facteurs qui rendaient la recherche d'emploi difficile. L'obstacle le plus souvent mentionné par les Métis était la pénurie d'emplois (62,5 %). Un peu plus de la moitié (51,1 %) a déclaré ne pas avoir l'expérience requise pour occuper les postes disponibles, tandis qu'un nombre légèrement moins élevé a indiqué que leurs études ou leur formation étaient insuffisantes.

L'incertitude représentait également une difficulté lors de la recherche d'emploi chez les Métis au chômage, puisque 28,9 % d'entre eux ont affirmé ne pas savoir quel type d'emploi ils souhaitaient occuper et 22,8 % ont mentionné ne pas savoir où chercher du travail. Un peu plus du quart des Métis au chômage (27,7 %) ont affirmé ne pas avoir de moyen de transport pour occuper les emplois disponibles.

## La maladie ou l'incapacité est la principale raison invoquée pour ne pas chercher un emploi

Chez les Métis âgés de 15 ans et plus, environ un tiers était inactif (29,5 %), selon l'EAPA de 2012.

Parmi les Métis qui voulaient décrocher un emploi, mais qui n'avaient pas cherché de travail la semaine précédant l'EAPA, 38,5 % ont mentionné que la principale raison était une maladie ou une incapacité. Pour 21,4 % des Métis qui ne cherchaient pas un emploi, la principale raison invoquée était le fait qu'ils étaient aux études.

#### Note aux lecteurs

Selon l'Enquête nationale auprès des ménages de 2011, 451 790 personnes ont déclaré une identité métisse, soit 32,3 % de la population totale d'identité autochtone et 1,4 % de l'ensemble de la population canadienne.

L'Enquête auprès des peuples autochtones (EAPA) est une enquête nationale sur les conditions sociales et économiques des peuples autochtones (Premières Nations vivant hors réserve, Métis et Inuits) âgés de 6 ans et plus. Dans le cadre de l'EAPA de 2012, qui est le quatrième cycle de l'enquête et qui porte sur les questions touchant l'éducation, l'emploi et la santé, des renseignements ont été recueillis sur plusieurs caractéristiques de la population active, y compris la situation d'activité, l'industrie, la profession, la durée de l'emploi, le travail à temps plein ou à temps partiel et les difficultés rencontrées au cours de la recherche d'emploi.

L'article intitulé « Caractéristiques de la population active métisse : constatations de l'Enquête auprès des peuples autochtones de 2012 » rend compte de la situation d'activité des Métis âgés de 15 ans et plus. En outre, celui-ci examine les caractéristiques de l'emploi chez les Métis, comme l'industrie, la profession et la durée de l'emploi; de même que les caractéristiques du chômage telles que les méthodes de recherche d'emploi et les difficultés signalées lors de la recherche d'emploi. Voir la discussion sur la comparabilité de l'Enquête sur la population active (EPA) et de l'EAPA figurant dans cet article. Les résultats sont présentés pour les Métis et la population totale du Canada dans les provinces.

Les données pour la population totale du Canada sont tirées d'une moyenne sur six mois de l'EPA de 2012, qui correspond à la période de collecte de l'EAPA.

Le taux d'emploi constitue le nombre de personnes occupées exprimé en pourcentage de la population âgée de 15 ans et plus. Le taux d'emploi d'un groupe particulier (par exemple les jeunes de 15 à 24 ans) correspond au nombre de personnes occupées dans ce groupe exprimé en pourcentage de l'effectif de ce groupe.

Le taux de chômage représente le nombre de chômeurs exprimé en pourcentage de la population active (personnes occupées et chômeurs).

Le taux d'activité correspond au nombre de personnes occupées et de chômeurs exprimé en pourcentage de la population. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter le Guide de l'Enquête sur la population active (71-543-G).

#### Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête 3250.

L'article intitulé « Caractéristiques de la population active métisse : constatations de l'Enquête auprès des peuples autochtones de 2012 » est maintenant offert dans la publication *Enquête auprès des peuples autochtones de 2012* (89-653-X), maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web, sous l'onglet *Parcourir par ressource clé*.

Pour commander des données, obtenir plus de renseignements ou en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

### Production et valeur du miel, 2014

Il est maintenant possible de consulter les données de 2014 sur la production et la valeur du miel, ainsi que sur le nombre d'apiculteurs et de ruches, pour le Canada et les provinces.

Données offertes dans CANSIM: tableau 001-0007.

Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête 3419.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

# Pétrole brut et gaz naturel : approvisionnement et disposition, septembre 2014

Il est maintenant possible de consulter les données de septembre sur l'approvisionnement et l'utilisation du pétrole brut et équivalent et du gaz naturel, ainsi que sur l'approvisionnement des produits de liquides du gaz naturel et de soufre en provenance des usines de traitement.

#### Note aux lecteurs

Ces données sont sujettes à révision.

Données offertes dans CANSIM: tableaux 126-0001, 131-0001 et 131-0002.

Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête 2198.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

# Fichier de microdonnées à grande diffusion de l'Enquête nationale auprès des ménages de 2011 : fichier hiérarchique

Le produit Fichier hiérarchique (fichiers de microdonnées à grande diffusion). Enquête nationale auprès des ménages, 2011 est maintenant offert. Ce fichier de microdonnées à grande diffusion fournit un accès à des non données agrégées couvrant un échantillon de 1 % des ménages canadiens. qui de 333 008 personnes, 95 611 familles représente 133 192 ménages de pour un total recensement et 94 155 familles économiques. C'est une base de données sociales, démographiques et économiques complète sur le Canada et ses habitants, et elle contient une mine de renseignements sur les caractéristiques de la population.

Le fichier permet l'étude de personnes par rapport à leur famille de recensement, leur famille économique et leur ménage. Pour garantir l'anonymat des répondants, les identificateurs géographiques ont été limités aux provinces, aux trois territoires regroupés en une région nommée le Nord du Canada et à certaines régions métropolitaines (Toronto, Montréal, Vancouver, Edmonton et Calgary).

Ce produit, offert en format DVD-ROM, contient le fichier de données en format American Standard Code for Information Interchange (ASCII) ainsi que la documentation de l'utilisateur. Il comprend les codes sources des programmes SAS, SPSS et Stata pour permettre aux utilisateurs de lire l'ensemble des enregistrements.

#### Note aux lecteurs

Pour utiliser ce produit, les utilisateurs doivent connaître les logiciels de manipulation et de recherche de données tels que SAS, SPSS et Stata.

#### Définitions, source de données et méthodes : numéro d'enquête 5178.

Le produit Fichier hiérarchique (fichiers de microdonnées à grande diffusion), Enquête nationale auprès des ménages, 2011 (99M0002X) est maintenant disponible en format DVD-ROM sur demande.

Pour commander un exemplaire du produit, pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec nous au 514-283-8300 ou composez sans frais le 1-800-263-1136 (infostats@statcan.gc.ca), ou communiquez avec les Relations avec les médias au 613-951-4636 (ligneinfomedias@statcan.gc.ca).

### Nouveaux produits et études

#### **Nouveaux produits**

Loi sur les déclarations des personnes morales, 2012

Numéro au catalogue 61-220-X (HTML | PDF)

**Permis de bâtir**, octobre 2014, vol. 58, n° 10 Numéro au catalogue **64-001-X** (HTML | PDF)

Fichier hiérarchique, (fichiers de microdonnées à grande diffusion) Enquête nationale auprès des ménages, 2011

Numéro au catalogue 99M0002X (DVD)

#### Nouvelles études

Enquête auprès des peuples autochtones de 2012 : « Caractéristiques de la population active métisse : constatations de l'Enquête auprès des peuples autochtones de 2012 », 2012 Numéro au catalogue 89-653-X2014004 (HTML | PDF)



#### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-X.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet ou pour s'y abonner, visitez notre site Web à l'adresse : *http://www.statcan.gc.ca*.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2014. Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de licence ouverte de Statistique Canada :

http://www.statcan.gc.ca/reference/copyright-droit-auteur-fra.htm